

## **ABSTRACT**

The study adopted the matched-guise technique to contrast differences in personality rating among English-accented Cantonese, Mandarin-accented Cantonese and native Hong Kong Cantonese. Direct questions were also asked to reveal participants' perceived importance of English, Mandarin and Cantonese, and the perceived liking towards English people, mainlander, and Hong Kong people. ANOVA and correlation were computed, and found that Hong Kong native accents were perceived as low in status, and Mandarin-accented Cantonese was perceived as low in solidarity. Solidarity of an accent in general correlates with liking towards that social group, and the integrative importance of the corresponding language. When perceived importance of languages was controlled statistically while comparing means of trait rating of different accents, the difference in means became non-significantly. The study generally support the notion of social cue to explain accent-based bias.

# 第一部分

你會聽到三位大學生的錄音，講述自己在大學一天的經歷，然後你需要判斷故事的真偽和他們的性格特質。

在開始之前，請確保你身處安靜環境，建議佩戴耳機，以便收聽錄音。

1. 聆聽專注度測試（問題於 script doc）
2. 這段錄音內容有機會是講者的真實經歷，或是純屬虛構，請用**直覺**判斷他們的真偽。（**虛假 比較假 比較真 真實**）
3. 請用**直覺**判斷講者在兩個形容中較傾向何者。

## Status/ Competence

愚蠢-聰明	stupid- clever
教育程度低-高	uneducated - Educated
猶豫-果斷	indecisive - decisive
沒有理想-有理想	unambitious- ambitious
欠自信 - 自信	unconfident - confident
懶惰- 勤力	lazy- hard-working

## Solidarity/ attractiveness

虛偽-誠懇	deceptive - honest
冷漠-熱心	cold - helpful
呆板-幽默	boring - humourous
固執-隨和	easy-going
貪心-知足	greedy - content
不友善- 友善	unfriendly - friendly

## 第二部分 語言背景及態度

1. 請問你在哪裡出生？香港/中國大陸/澳門/台灣/英國/美國/加拿大/其他：\_\_\_\_\_
2. 請問你曾就讀的學校是什麼類型？（可選多項）  
國際學校/本地學校/中國內地學校
3. 請問你曾就讀的學校有否使用過普教中？有/沒有
4. 父親母語：廣東話/英語/普通話/閩南語/潮州話/客家話/福建話/其他：\_\_\_\_\_
5. 母親母語：廣東話/英語/普通話/閩南語/潮州話/客家話/福建話/其他：\_\_\_\_\_
6. 請按主次順序列出你所學過或用過的語言：
7. 請按學習順序列出你所學過或用過的語言（母語在先）：
8. 請列出目前你所接觸每種語言時間的百分比（各項百分比之和應 100%）：

## 個別語言（每種語言各填一份）

1. 請標出你在 1-10 的數值範圍之內，說話能力、聆聽能力和閱讀能力方面的語言水準。
2. 請從 1-10 標出你目前接觸下列語境的程度：  
與朋友互動/與家庭互動/電視電影/閱讀/錄音自學/上網
3. 你感覺自己講這種語言的口音有多重（1-10）。

**(Questions in RED are adopted from the Chinese version of The Language Experience and Proficiency Questionnaire (LEAP-Q) <http://www.bilingualism.northwestern.edu/leapq/>)**

請選出你有多大程度同意以下陳述。(in 7pt Likert Scale, translated by myself)

### **Integrative Orientation**

1. Studying French can be important to me because it will allow me to be more at ease with fellow Canadians who speak French.

英文（/廣東話/普通話）有其重要之處，因為她使我更容易和說英文（/廣東話/普通話）的人溝通。

2. Studying French can be important for me because it will allow me to meet and converse with more and varied people.

英文有其重要之處，因為她有助我接觸更多不同的人。

3. Studying French can be important for me because it will enable me to better understand and appreciate French Canadian art and literature.

英文有其重要之處，因為她有助我更理解和欣賞英語國家（/中國/廣東）的文化和藝術。

4. Studying French can be important for me because I will be able to participate more freely in the activities of other cultural groups.

英文有其重要之處，因為她有助我可以更容易參與其他文化社團的活動。

### **Instrumental Orientation**

1. Studying French can be important for me only because I'll need it for my future career.

英文有其重要之處，因為我的未來事業對英語有需求。

2. Studying French can be important for me because it will make me a more knowledgeable person.

英文有其重要之處，因為她令我成為有學識的人。

3. Studying French can be important to me because I think it will someday be useful in getting a good job.

英文有其重要之處，因為她能為我得到一份好職業。

4. Studying French can be important for me because other people will respect me more if I have a knowledge of a foreign language.

英文有其重要之處，因為懂外語會令別人會更加尊重我。

### **Attitudes toward European French People 對大陸人/英國人/香港人的看法**

1. The European French are considerate of the feelings of others.

他們關心別人的感受

2. I have a favourable attitude towards the European French.

我對他們感覺不錯

3. The more I learn about the European French, the more I like them.

對他們認識越多，我更喜歡他們

4. The European French are trustworthy and dependable.

他們是值得信賴和可依靠。

5. I have always admired the European French people.

我一直都會欣賞他們

6. The European French are very friendly and hospitable.

他們很友善和好客

7. The European French are cheerful, agreeable and good humoured.

他們都使人愉悅，也是幽默的

8. I would like to get to know the European French people better.

我希望進一步了解他們

9. The European French are a very kind and generous people.

他們都很和藹和大方

10. For the most part, the European French are sincere and honest.

他們大多誠懇老實

(Questions in blue are adopted from the Attitude/Motivation Test Battery)

## References

Gardner, R. C., & Smythe, P. C. (1981). On the Development of the Attitude/Motivation Test Battery. *Canadian Modern Language Review*, 37(3), 510-25.

Marian, V., Blumenfeld, H. K., & Kaushanskaya, M. (2007). The Language Experience and Proficiency Questionnaire (LEAP-Q): Assessing language profiles in bilinguals and multilinguals. *Journal of Speech, Language, and Hearing Research*, 50(4), 940-967.